

phonia

TP-100SA

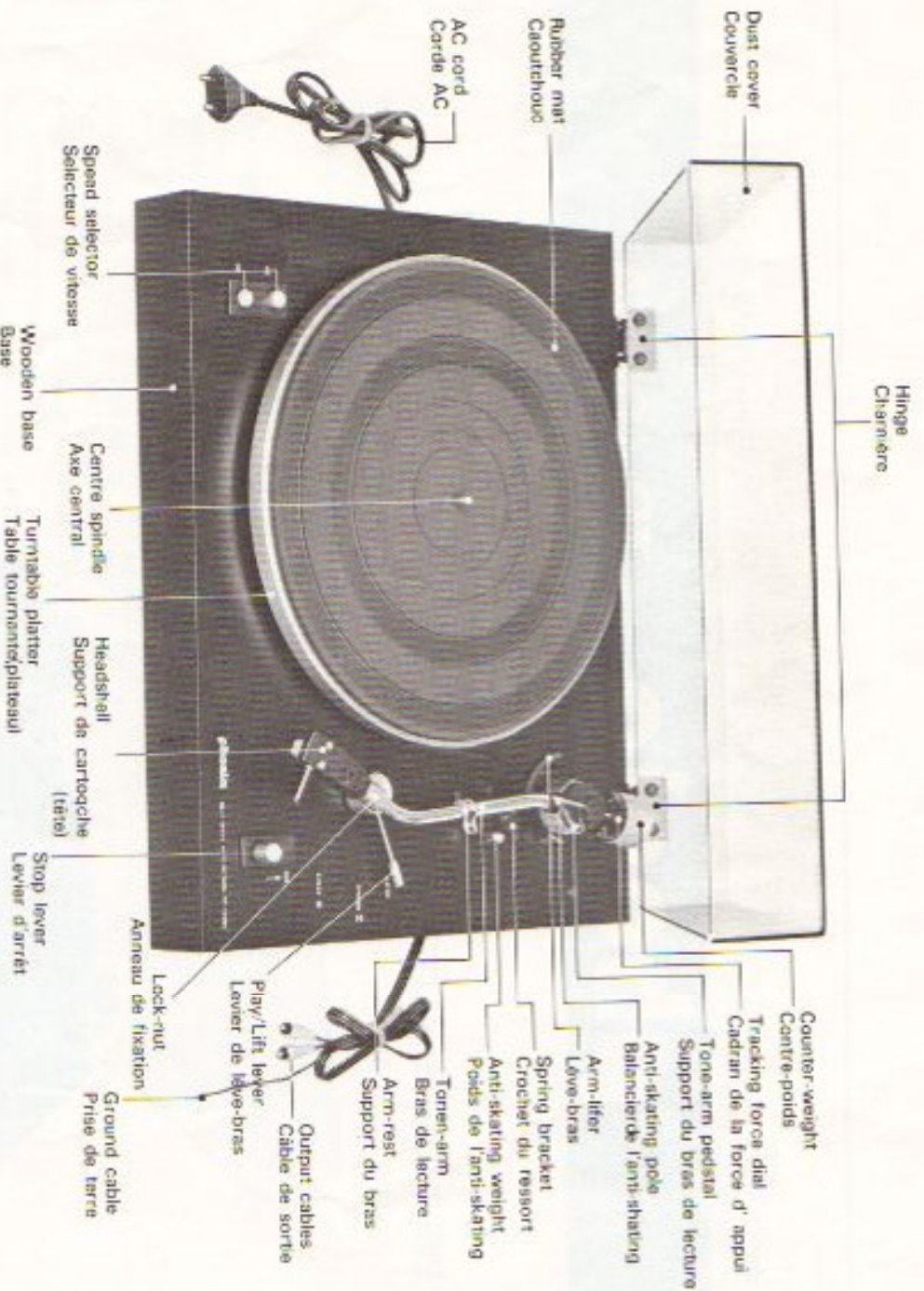
BELT DRIVE AUTO RETURN TURNTABLE



de d'emploi
INSTRUCTION MANUAL

ATTENTION

Afin de prévenir les chocs électriques, ne retirez pas le couvercle du dessous. Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur à l'intérieur. Pour réparations, faites vérifier par un technicien qualifié.
Ne pliez pas la corde AC. Lorsque vous débarrassez, tirez sur la prise, non sur la corde.
Ne placez pas au soleil, ni à l'humidité.



DEBALLAGE

Ce tourne-disque est un instrument à haute fidélité de précision. Afin de protéger ses pièces contre les secousses et les chocs pendant le transport, les pièces les plus délicates et les plus lourdes ont été emballées séparément. Ces pièces sont:

- Plateau
- Caoutchouc
- Tête de lecture (avec cartouche)
- Contrepoids
- Poids de l'anti-skating
- Couvercle

En plus, comme accessoires, vous trouverez un adaptateur 45 tours, et un tourne-vis (pour remplacer la cartouche).

En déballant, regardez s'il n'y a pas de dommages. L'appareil est vérifié et testé à fond avant de sortir de l'usine. Tout

dommage doit être rapporté immédiatement. Il est conseillé de garder l'emballage spécial. Il vous sera utile si vous êtes obligé d'envoyer l'appareil par transport.

ASSEMBLAGE DE LA TABLE ET DU BRAS

● Enlèvement des vis de blocage:

Pour plus de sécurité durant le transport, le moteur est attaché à la base par des vis de blocage. Assurez-vous d'enlever les 2 vis peintes en rouge, pour permettre au moteur de flotter, et l'éviter de transmettre des vibrations à la cartouche, ce qui causerait des grondements. (Photo 1)

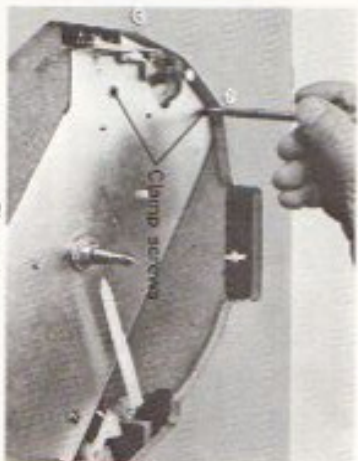


Photo 1

● Courroie et plateau:

Sous le plateau, une courroie entoure le rebord de celui-ci. Placez le plateau à l'axe central, tirez la courroie et placez-la autour de la roue d'entraînement, en passant votre doigt à travers l'ouverture du plateau. Pour faciliter l'opération, le sélecteur de vitesse doit être à "33". Le guide-courroie est ainsi élevé à la plus haute position de la roue d'entraînement. Assurez-vous qu'aucune poussière ou huile n'entre en contact avec la courroie ou la roue d'entraînement. (Vos mains doivent être absolument propres). (Photo 2) Ensuite, placez le caoutchouc sur le plateau.



Photo 2



Photo 3

● Assemblage du contre-poids:

Placez le contre-poids à la partie arrière du bras, le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, de façon à ce que le cadran de la force d'appui soit vers l'avant. Tournez le contre-poids de 2 à 3 tours, afin qu'il soit bien engagé dans le manche du contre-poids (partie arrière du bras). (Photo 3)

● Assemblage de la tête de lecture:

La cartouche est généralement déjà assemblée sur la tête de lecture. Glissez la tête à l'avant du bras et vissez à l'aide de l'anneau de fixation dans le sens des aiguilles d'une montre, sans exercer trop de pression au piedestal du bras. (Photo 4)

La cartouche est assemblée avec un protecteur de plastique pour l'aiguille. Pour l'installation, n'enlevez pas ce protecteur.

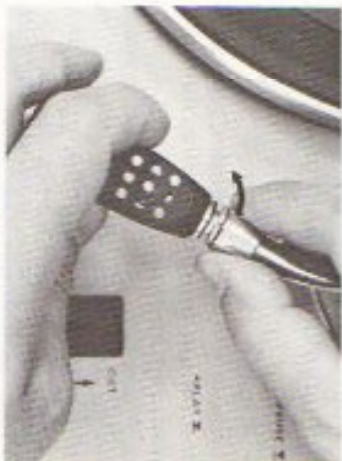


Photo 4

INSTALLATION DU COUVERCLE

1) Les charnières sont à l'arrière de la base. Elles doivent être ajustées au même angle.

2) Prenez le couvercle et glissez les crochets de droite et de gauche dans les charnières, suivant la direction de la flèche de la photo 5. Veillez à ce que les charnières et les crochets soient bien insérés. (Photo 5)



Photo 5

AJUSTEMENT DU BRAS DE LECTURE



Photo 6

● **Balancement horizontal:**
Ne branchez pas l'appareil tout de suite. Sans toucher à l'ajustement anti-skating, enlevez le protecteur d'aiguille, sortez le bras de son support, abaissez le levier de lève-bras (c.a.d. tirez le levier à la position de lecture).

En supportant la tête avec vos doigts, tournez le contre-poids pour qu'il avance ou recule (voir photo 6), jusqu'à ce que le balancement horizontal soit obtenu (c.a.d. lorsque le bras soit en flottage horizontal sans être supporté par la main).

(Photo 6)



Photo 7

Après avoir obtenu le balancement exact, remettez le levier de lève-bras à son point "Stop", en tournant le plateau avec la main, et en poussant le levier d'arrêt vers l'arrière.

● **Réglage de la force d'appui:**

Après le précédent ajustement, replacez le bras sur son support. Le cadran du contre-poids peut être tourné séparément du poids lui-même sans en affecter le balancement horizontal. Premièrement, tournez ce cadran pour le placer à "0", en face de la ligne de référence de la force d'appui.

(Photo 7)

Ensuite, tournez le poids principal (partie arrière du contre-poids) dans le sens des aiguilles d'une montre. Le cadran de la



Photo 8

force d'appui tournera en même temps que le poids principal. Tournez le contre-poids jusqu'à ce que le chiffre 2 se trouve à égalité avec la ligne de référence. Ceci fournira une force d'appui de 2 grammes, pression recommandée pour la cartouche incluse.

(Photo 8)

Si vous utilisez une autre cartouche, la force d'appui doit être ajustée à celle recommandée pour cette cartouche. La marque "1" à la ligne de référence indique un poids de 1 gramme, "2" un poids de 2 grammes. L'ordre de croissance du cadran de la force d'appui est de 0,5 gramme par ligne.



Photo 10

● **Ajustement de l'anti-skating:**
Prenez le poids de l'anti-skating avec la corde et suspendez-le au balancier de l'anti-skating. Il y a 5 crans dans le balancier, le premier correspondant à 3 grammes de poids pour l'aiguille, le dernier à un gramme. Chaque cran correspond à 0,5 gramme. Pour la cartouche incluse, ajustez le poids à la marque du centre. Tirez la corde à travers l'anneau du ressort, et assurez-vous que le poids sera tiré vers le haut ou vers le bas pendant les mouvements du bras. Après cet ajustement, ramenez le bras à son support. (Photo 9)

FONCTIONNEMENT

- 1) En faisant tourner le plateau avec la main, placez le sélecteur de vitesse à 33 ou 45, dépendamment du disque. Ensuite, placez votre disque sur le plateau.
- 2) Amenez le bras au-dessus du disque.
- 3) Tirez le levier vers vous, jusqu'à la position PLAY. Le plateau se mettra à tourner, et le bras ira se poser sur le disque. (Photo 10)
- 4) Lorsque le disque est terminé, le bras se lève, le levier retourne à sa position de départ et le moteur est arrêté.
- 5) Pour une interruption de courte durée, placez le levier à Lift (▲) 1. Le bras se lèvera, mais le plateau continuera de tourner. Lorsque le levier sera remis en sa position Play, le bras baissera et continuera la lecture.
- 6) Lorsque vous voudrez arrêter la lecture complètement n'importe où sur le disque, poussez le levier d'arrêt (CUT) vers l'arrière. Le bras se lèvera, le levier retournera à sa position de départ (STOP), et le plateau s'arrêtera de tourner.



Photo 9

REMPLACEMENT DES PIÈCES



Photo 11

- **Remplacement de l'aiguille:**
Afin de protéger les sillons du disque contre l'usure, et de pouvoir profiter d'une bonne qualité de son, il est conseillé de changer l'aiguille après 500 heures d'utilisation.
Le numéro de remplacement est MGS-12 (Noir).

Pour remplacer l'aiguille, retirez premièrement le support de cartouche du bras. Ensuite, enlevez l'aiguille de la cartouche, en tirant dans un angle de 20 - 30 degré (voir photo 14). Insérez la nouvelle aiguille dans le même angle. (Photo 11)

- **Remplacement de la cartouche:**

Pour remplacer la cartouche, raccordez les fils à la cartouche de la façon suivante:

- Blanc Canal gauche (+)
- Bleu Canal gauche (-)
- Rouge Canal droit (+)
- Vert Canal droit (-)

(Photo 12)

Ensuite, installez la cartouche à la tête en vissant les écrous. Si la cartouche est trop courte ou trop légère, vous pouvez placer quelque chose pour espacer entre la tête et la cartouche. Le poids de la cartouche devra être entre 4.0 - 10.0 grammes.

(Fig. 2)

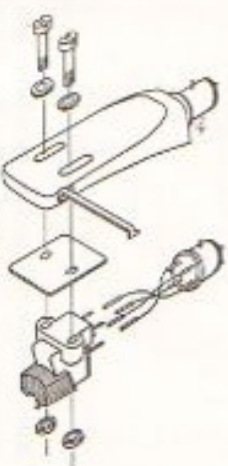


Fig. 2



Photo 13

- **Réajustement du bras:**
Lorsque vous changez la cartouche pour un autre modèle, il est recommandé de faire de nouveaux ajustements pour le balancement horizontal, la force d'appui et la force d'anti-skating, ainsi que la hauteur du lève-bras et du support du bras, comme il le sera mentionné plus loin.

- **Réglage du surplomb:**

Le surplomb désigne la distance entre la pointe de l'aiguille et le centre du disque, lorsque le bras est au plus près de l'axe central. (Photo 13)

Le bras de lecture de ce tourne-disque est conçu de manière à réduire l'erreur de la pression verticale, quand le surplomb est égal à 11 mm. Le bras a déjà été ajusté pour la cartouche incluse.

Si vous utilisez une autre cartouche, alignez sa position afin que la pointe de son aiguille soit à 47 mm de la partie arrière de la tête. (Photo 14)

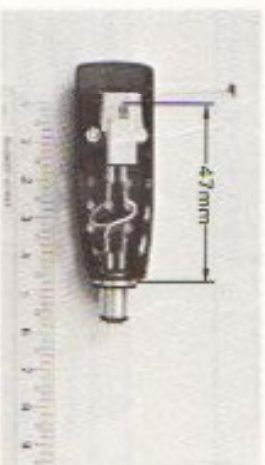


Photo 14

- **Ajustement du lève-bras et du support du bras:**

Avant de sortir de l'usine, la hauteur du lève-bras et du support du bras ont été ajustés.

Lorsque vous utilisez une cartouche différente, et que l'aiguille touche au disque quand le levier est en position Lift, vous

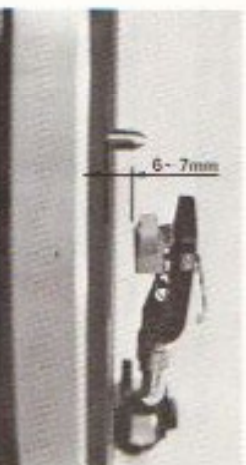


Photo 15

BRANCHEMENT

- 1) Branchez les câbles de sortie de la table à la prise PHONO (mag) de votre récepteur. Le fil blanc correspond au côté gauche, le rouge au côté droit. La prise de terre doit être branchée à la prise correspondante de votre récepteur.

(Photo 16)

- 2) Le bras doit reposer sur son support, lorsque vous branchez l'appareil.

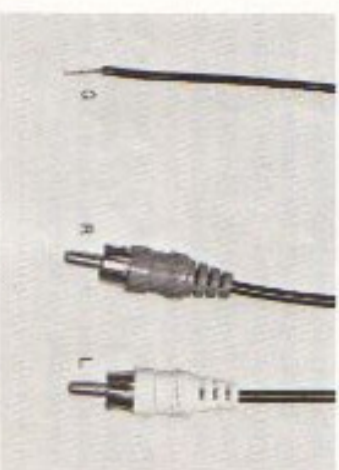


Photo 16

CONNECTIONS

ATTENTION:

En ajustant le bras pour le balancement horizontal, le levier a été placé à la position Play, pour abaisser le bras. A cette position, l'appareil est en marche.

Au moment où vous brancherez l'appareil, le plateau se mettra à tourner, à moins que le levier ne soit ramené en sa position STOP après l'ajustement.

Pour arrêter la table et replacer le levier en sa position de départ, poussez le levier CUT vers l'arrière.



Photo 17

devez faire un réajustement de la hauteur du lève-bras et du support du bras, comme suit:

- 1) Placez le levier à la position de départ. A cette position, le lève-bras est élevé.
- 2) Mettez un disque sur le plateau.
- 3) Ajustez la hauteur du lève-bras avec un petit tourne-vis, afin que l'aiguille soit à 6 ou 7 mm au-dessus du disque.

(Photo 17)

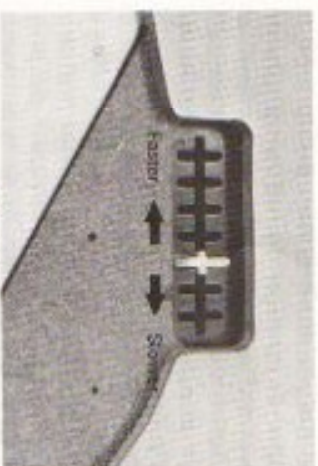


Photo 18

AJUSTEMENT DE LA VITESSE DE RETOUR DU BRAS

La vitesse de retour du bras est déjà ajustée. Mais si désiré, la vitesse peut être changée comme suit:

Enlever le plateau. Sous le plateau, vers l'arrière de la base, il y a un bouton de plastique blanc.

Pousser le bouton vers la gauche pour augmenter la vitesse, ou vers la droite pour la diminuer.

Remettre le plateau à l'axe central.

SUGGESTIONS ADDITIONNELLES

- * Afin de ne pas causer de dommage à la courroie, évitez de changer le sélecteur de vitesse, lorsque le plateau ne tourne pas.
- * Toujours manier le levier de lève-bras délicatement.
- * Le bras de la table tournante ira à 4 cm de l'axe central. Ne le forcez pas plus loin.
- * Installez la table tournante sur une surface plate, sèche, et ni trop chaude ou trop froide.
- * Lorsque ce sera trop froid, la vitesse de rotation du plateau et les mouvements du levier de lève-bras peuvent être plus lents qu'à la normale. Une augmentation de la température rétablira la vitesse. Ne placez pas la table tournante trop près d'un calorifère. Lorsque le moteur sera en marche pour plusieurs heures, cela pourra causer un problème de surchauffement.
- * Pour éviter que l'aiguille ne sursaute, ne placez pas l'appareil à un endroit qui est sujet aux vibrations. Placez aussi loin que possible des haut-parleurs.
- * Afin d'éviter les bruits, ne placez pas trop près de votre appareil de TV. Ne la placez pas trop près non plus de votre récepteur, amplificateur ou toute pièce d'équipement avec transformateur. Cela peut causer une influence magnétique et faire des bruits.
- * N'utilisez pas l'appareil où il y a beaucoup de poussière. Enlevez toujours la poussière qui reste sur l'aiguille et dans les sillons des disques pour profiter au maximum de votre table tournante.

TABLE DE DEPANNAGE

Ce qui semble être un problème n'est pas toujours un vrai trouble. Les problèmes suivants peuvent être facilement résolus par l'utilisateur sans qu'il soit question de défaut à votre appareil.

Problème	Causes	Remèdes
<ul style="list-style-type: none"> ○ Aucun son: 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Les câbles de sortie ne sont pas branchés correctement. ○ Les fils de raccordement sont débranchés des tiges de la cartouche ou les branchements ont été mal faits. ○ La tête n'est pas bien installée au bras de lecture. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Branchez convenablement à votre récepteur ou amplificateur. ○ Branchez convenablement. (Voir photo 12) ○ Installez la tête solidement. (Voir photo 4)
<ul style="list-style-type: none"> ○ Ronflement: 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Branchements lâches entre l'amplificateur et la table, entre le bras et la tête, fils et prises de la cartouche. ○ Le câble de prise de terre n'est pas branché. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Fixez solidement. ○ Branchez la prise de terre à la prise correspondante de votre appareil.
<ul style="list-style-type: none"> ○ Problème 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Causes 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Remèdes
<ul style="list-style-type: none"> ○ Ronflement: 	<ul style="list-style-type: none"> ○ La corde AC cause les bruits. ○ Influence magnétique d'un récepteur, amplificateur. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Eloignez la corde AC des câbles de raccordement. ○ Déplacez votre appareil ou la table tournante.
<ul style="list-style-type: none"> ○ Grondement: 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Les vis de blocage n'ont pas été enlevées. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Enlevez les 2 vis peintes en rouge. (Voir photo 11)
<ul style="list-style-type: none"> ○ Son métallique et bruits: 	<ul style="list-style-type: none"> ○ L'aiguille est usée. ○ Il y a de la poussière sur le disque ou l'aiguille. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Remplacez l'aiguille. ○ Nettoyez l'aiguille ou les sillons du disque.
<ul style="list-style-type: none"> ○ Son distordu: 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Ajustements du bras, de la force d'appui en particulier, incorrects. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Vérifiez les ajustements du bras.
<ul style="list-style-type: none"> ○ L'aiguille saute: 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Pression trop légère sur l'aiguille. ○ Mauvais ajustement de l'anti-skating. ○ Table tournante placée à un endroit sujet à vibrations. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Réajustez la force d'appui. ○ Réajustez l'anti-skating. ○ Déplacez la table tournante.
<ul style="list-style-type: none"> ○ Bruit: 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Table tournante placée sur un haut-parleur ou trop près de celui-ci. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Eloignez les haut-parleurs de la table tournante.
<ul style="list-style-type: none"> ○ Rotation irrégulière: 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Huile sur la courroie et/ou sur la roue d'entraînement. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Nettoyez la courroie et la roue d'entraînement avec de l'alcool.
<ul style="list-style-type: none"> ○ Le plateau ne tourne pas: 	<ul style="list-style-type: none"> ○ La corde AC est débranchée. ○ La courroie ne repose pas sur la roue d'entraînement, ou est brisée. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Vérifiez les branchements. ○ Enlevez le caoutchouc et vérifiez la courroie. (Voir photo 2)
<ul style="list-style-type: none"> ○ Le plateau tourne aussitôt que la corde AC est branchée: 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Le levier a été placé à la position Play avant le branchement. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Poussez le levier d'arrêt (Stop) pour arrêter le courant. (Voir photo 10)
<ul style="list-style-type: none"> ○ Le couvercle se ferme mal ou oblique d'un côté. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Un des deux côtés n'est pas engagé proprement dans la charnière. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Vérifiez et corrigez. (Voir photos 16)

Pour tout autre problème, autre que ceux mentionnés ci-dessus, voir un technicien spécialisé.

CARACTERISTIQUES

Système d'entraînement . . . à courroie

Moteur . . . Synchrones à 4 pôles

Plateau . . . Aluminium moulé, 12 pouces (30cm)

Vitesse . . . 2 vitesses, 33-1/3, 45 rpm

Fluctuation . . . Moins de 0.07%(WRMS)

Rapport signal/bruit . . . Plus de 48dB

Bras de lecture . . . En forme de S équilibré statiquement,

Branchement de la tête EIA, lecture directe

de pression d'aiguille avec système anti-

skating.

Surplomb . . . 7/16 pouce (11 mm)

Mauvais angle de palpage . . . +4.5, -1.0 degré

Pression d'aiguille . . . 2.0 grammes

Mécanisme spécial . . . Levier automatique du bras, arrêt automa-

tique, levier hydraulique, système anti-

skating, base de caoutchouc anti-vibration.

● Cartouche

Type . . . MG-2

Fréquence . . . 20 - 20,000Hz

Séparation des canaux . . . Plus de 25dB (1000Hz)

Sortie . . . 5mV (1000Hz, 50 mm/sec)

Impédance . . . 50 K Ohms

Pression d'aiguille . . . 2 ±0.25 grammes

Aiguille . . . 0.6 mil, diamant

Aiguille de remplacement . . . MG-2

Accessoires fournis . . . Adaptateur 45 tours, tête avec cartouche,

poids principal, poids de l'anti-skating,

tourne-vis

Tension secteur . . . AC 220-240V/50H.

Consommation . . . 15VA

Dimensions . . . 443 x 364 x 145mm

(17-9/32" x 14-23/64" x 5-23/32")

Poids . . . 6 kg (13-1/5 lbs)

PHONIA

12, Allée des Platanes SOFILIC
427 94260 FRESNES CEDEX
☎ 666.66.01